



Sambanwá

GIYA SA PAGESAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

IKA-ANOM NA DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHON
12 FEBRERO 2023 • TAON A • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Pataratara

C — Sa celebracion kan Eucaristia ipinapaabot sato an mensahe na kita gabos kaipuhan na maglikay sa karâtan. Kaipuhan niatong magsarig sa kabôtan kan Diós. Sa pagkuyog sa diósnon na kabôtan iyo man an pagsunod ki Cristo sa dalan nin kabanalan.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 30, 3-4) (Tindog)
(Sinasantib kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Magi ka sako Diós na parasurog asin pailihan, tanganing iligtas mo ako. Ta ika an sakuyang kusog asin pailihan, asin sa ngaran mo, ika an mamundâ sako, asin ika an maataman sako.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.
B — Amen.
P — An Kagurangnan mapa-saindo.
B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

Gabos — Nagkukumpisal ako sa Diós na makakamhan, asin saindo, mga tugang, ta nagkasalâ ako nin makuri sa isip, sa tataramon, sa gibo, asin sa kapabaya-an: salâ ko, salâ ko, makuring salâ ko. Kaya nangangadyi ako ki Santa María, danay na Virgen, sa gabos na Angeles asin Santos, asin saindo, mga tugang, na ako ipamibi sa Kagurangnan tang Diós.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.
B — Amen.

Kyrie

P — Kagurangnan, maherak ka.
B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Cristo, maherak ka.
B — Cristo, maherak ka.
P — Kagurangnan, maherak ka.
B — Kagurangnan, maherak ka.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.
Diós, ika na nagsasabing madanay sa mga pusong matanos asin tunay, tugoti kami, huli kan saimong gracia, na mabuhay na siring, na pinagkanigo mong mag-erok. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan ni amo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.
B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)
(Sirac 15, 15-20)

An balaog nin katalingkasan iwinaras sa sato kan Diós. Minamâwot kan Kagurangnan na gamiton niato an balaog na ini, susog sa saiyang kabôtan.

Pagbasa sa Libro ni Sirac

Kun boót mo, papahalagahan mo an mga tugon; an pagmamaimbod nasa saimong pagmarhay. Ibinugtak sa atubang mo an kalayo asin an tubig; kun arin an boót mo, abota diyan an saimong kamot. Sa atubang nin tawo yaon an buhay saka kagadanan, asin kun arin an pagmarahayon niya, itatao saiya. Ta dakula an katonongnan kan Kagurangnan; siya makakamhan asin naghahiling kan gabos. An saiyang mga mata yaon sa mga may pagkatakot saiya, asin naaraman niya an gabos na gibo nin tawo. Dai niya binôtan an siisay man na maglapas, asin dai mya tinutugotan an tawo na magkasalâ.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorio

(Salmo 146, 6-7. 8-9. 9-10)

S — Paladan an mga dukhâ sa Espiritu ta sainda an kahadean nin langit.

- Paladan an mga mayong kakundian an dalan, an mga naglalakaw sa tugon kan KAGURANGNAN. Paladan an mga nagtutungkos kan saiyang mga patotoo, odok sa pusong nakiki-oyon saiya. (S)
- Ika, tinugon mo an saimong mga pagboót na utobon nin marahay. Auot pang tanos an sakong mga dalan sa pag-utob kan saimong mga kabôtan! (S)
- Magmaboót ka (sako) saimong sorogoon, asin mabubuhay ako: asin utobon ko an saimong tataramon. Muklata an sakong mga mata: titingkalagon ko an mga ngangalasan kan saimong tugon. (S)
- Tukdoe ako, KAGURANGNAN, kan dalan nin saimong mga kabôtan, asin tutungkosan ko iyan sagkod sa katapusan. Pasabota ako, na matungkosan an saimong tugon, asin uutubon ko iyan nin odok sa puso. (S)

Ikaduwang Babasahon

(1 Corinto 2, 6-10)

Kun mamomotan ta an Diós, magsasarig kita sa saiyang katonongan. Sa tabang kan Espiritu, akoon ta an saiyang kabôtan na iyo an ginikanan kan tunay na kaogmahan asin karahayan.

Pagbasa sa Enot na Surat ni San Pablo sa mga taga-Corinto

Mga tugang: Totoo, nagtataram kami nin katonongan sa mga dakula na, alagad bako an katonongan kan panahon na ini, ni kan mga namamayó kan panahon na ini na mawawâran-halaga: an itinataram mi katonongan kan Diós na nagtatago sa misterio, na, bâgo pa kan mga panahon, tinugdas na kan Diós para sa satong kamurawayan. Mayo sa mga namamayó kan panahon na ini nin nakakaaram; ta kun nakakaaram sinda, an Kagurangnan kan kamurawayan dai kutà ninda ipinako sa cruz. Alagad, susog sa nasusurat: "An mga dai nahiling nin mata, ni nadangog nin talinga, ni puminasabong sa puso nin tawo, an mga itinagama kan Diós para sa mga namomoot saiya." Alagad sato ihinayag kan Diós huli kan Espiritu; ta an Espiritu nagsisiyasat kan gabos, sagkod kan mga kahararoman kan Diós.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Cf. Mateo 11, 25) *(Tindog)*

(Sinambit kun dai inaawit an Alleluia)

Alleluia, alleluia! Pag-omawon ka, Amâ, Kagurangnan kan langit asin dagâ, ta pinahayag mo an mga misterio kan kahadean sa mga kasaraditan. Alleluia, alleluia!

Evangelio

(Mateo 5, 17-37 o 20-22a. 27-28. 33-34a. 37)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Mateo**.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Si Jesus nagsabi sa saiyang mga disipulos: kun dai makalampas an saindong kasuripotan nin labi sa mga escriba asin mga Fariseo, dai kamo makakalaog sa kahadean kan langit. Nadangog nindo na isinabi kaidtong panahon: 'Dai ka manggadan'; an manggadan dapat hukomán; alagad ako nagsasabi saindo: An siisay man na naáanggot sa saiyang tugang,

dapat hukomán; an magsabi sa saiyang tugang: 'Tangá,' dapat darahon sa sanhedrin; an magsabi: 'Lolong,' dapat darahon sa kalayo nin impierno. Nadangog nindo an isinabi: 'Dai ka manambay'. Alagad ako nagsasabi saindo: an gabos na naghiling sa babae nin marigsok, nagsambay na siya sa puso. Kun an tóo mong mata an dahilan mo nin pagkakasalâ, hulwata saka itapok mo; bagay pa saimo na mawâran nin sarong kabtang kan hawak, kisa an bilog mong hawak itapok sa impierno. Kun an tóo mong kamot an dahilan mo nin pagkakasalâ, putola saka itapok mo; ta bagay pa saimo na mawâran ka nin sarong kabtang, kisa an bilog mong hawak magpa-impierno. Isinabi: 'An magsuway sa sadiring agom, dapat magtao saiya nin kasuratan nin divorcio. Alagad ako nagsasabi saindo: An gabos na nagsusuway sa saiyang agom maliban kun agom-agom, na uunongan kan pagpapasambay kan saiyang agom; asin an mga mag-agom sa divorciada, nagsasambay. Nadangog man nindo na isinabi kaidtong panahon: Dai ka magsumpâ; alagad utobon sa Kagurangnan an saimong mga panugâ. Alagad ako nagsasabi saindo: Dai kamo magsumpâ sa anoman na paagi: An tataramon nindo magin 'Iyo' kun 'Iyo'; 'Dai' kun 'Dai'; an anoman na labi kaiyan gikan sa Maraot.

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia *(Tukaw)*

Pagrokyaw

kan Pagtubod *(Tindog)*

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bago kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, saró sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María,

asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — May pagsarig, lítaas niato an satong puso sa Diós na naggigiya sato sa pagbasa kan biblia para sa hararom na pakasabot kan saiyang mga tugon.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing huli kan saindang pagtukdo asin paghulit, an Santo Papa asin mga obispo kan Simbahan maghamon sato na magsunod sa mamomoton na paagi ni Cristo, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing dai niato pagpatâwan an mga Jovenes nin mga kagabatan na kita mismo habong magpâsan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an mga mag-aragom sa satong comunidad padagos na makamate kan diónon na pagkamoot sa saindang pag-iribahan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang magkusog an boot asin maranga kan mga tataramon asin mga gibo nin ma nag-aataman sainda, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga paratubod na gadan mag-ogma sa katoninongan asin kagaya-gayahan sa kahadean kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Amang makakamhan sagkod pa man, paliwanagi an samong buhay kan saimong tugon nin pagkamoot asin antabayi kami sa tamang dalan pasiring sa saimong kahadean. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.
B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot *(Tukaw)*

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — *(Tindog)* Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Diós Amang makakamhan.

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, ini pagdolot maglinig asin magbâgo samo, dangan magin burabod nin kabayadan na daing kasagkoran para sa mga nagsusunod kan saimong kabôtan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio IV sa mga Domingo kan Taon

An kasaysayan nin kaligtasan

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — lítaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Ta sa pagkamundag binâgo niya an daan na buhay nin tawo, sa pagtios pinarâ niya an samong mga kasâlan, sa pagkabuhay-liwat hale sa mga gadan binugtak niya an agihan pasiring sa buhay na daing kasagkoran, sa pagsakat saimo Amâ binuksan niya an mga pinto kan kalangitan.

Kaya kaiba kan kadakul-dakul na Angeles asin Santos, nag-aawit kami saimo kan himno nin kaomawan, daing-tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosâna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosâna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia *(Luhod)*

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya, saimo Diós Amang makakamhan kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo *(Tindog)*

P — Natukdoan kan mga nakakaligtas na tugon, asin pinatood kan diónon na kaugalian, nangangahas kitang magsabi:

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos na maraot, namimibi kami Kagurangnan; warasan sa mga aldaw niamo an katoninongan, tanganing kaming natabangan kan saimong pagkaherak magin danay na talingkas sa kasâlan asin man ligtas sa gabos na kapurisawan: mantang kami naghahalat kan maogmang paglaom asin pagdatong kan samong Paraligtas na si Jesu Cristo.

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan, ika na nagsabi sa saimong mga Apostoles: Katoninongan iwinawalat ko saindo, an sakong katoninongan itinatao ko saindo: hare paghilinga an samong mga kasâlan, kundi an pagtubod kan saimong Simbahan; asin papagkanigoa na siya mapatoninong asin magkaboronyog susog sa saimong kabôtan.

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.
P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion *(Luhod)*

P — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Jn 3, 16) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

An Diós namoot na gayo sa kinâban, kaya itinao an Bogtong niyang Akì, tanganing an gabos na nagtutubod saiya dai magadan kundi magkaigwa nin buhay na daing kasagkoran.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, kaming nagkakan kan mga langitnon na kakanon, namimibi, na danay kaming magmâwot kaini man sana, na huli kaiyan kami tunay na nabubuhay. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGT APOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An makakamhan na Diós danay na maglikay saindo sa gabos na karâtan, asin magkanigong magwaras saindo kan mga balaog nin saiyang bendicion.

B — Amen.

P — Gibohon niyang mahigos sa mga diósnon na tataramon an saindong mga puso tanganing danay ining mapanô nin mga kaogmahan.

B — Amen.

P — Mantang nasasabotan an mga marahay asin matanos, kamo danay na makaabot na naglalakaw sa dalan kan mga tugon kan Diós, asin mahimong mga paramana kaiba kan mga naenot nang kahimanwá.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.



PAMIBI KAN SIMBAHAN NIN CACERES NA NAKIKILAKBAY, NAKIKISUMARÔ, NAKIKIHIRAS, ASIN NAKIKIMISION

Uya kami sa atubang Mo, Espiritu Santo, nagkakatiripon sa ngaran Mo.
Huli ta Ika sana an ma-giya samo, mag-erok Ka samuyang mga puso.

Tokdoe kami kan dalan na dapat ming agihan asin kun pano mi iyan masusunod.
Maluya asin makasalan kami;
hare kami pagtogote na magpa-orog sa kariribokan.

Hare pagtogote na an kakulangan sa pagkasabot na magdara samo salang dalan o an pag-panig mag-dagka sa samuyang mga gawe.

Makamtan mi Saimo an samuyang pagkasararo tanganing sarabay kaming maglakbay pasiring sa buhay na daing kasagkoran asin dai malagalag sa dalan nin katotoohan asin sa tama.

Ini gabos hinahagad mi Saimo, na naghihiro sa lambang lugar asin panahon, kasaro kan Ama asin kan Akì, sa kapanahonan kan mga panahon.
Amen.



sambanwá
GIYA SA PAGESAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin **JUAN CARLOS R. MADRID**, Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy.
Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2021

TABANGAN NA MASUSTENIR AN SAMBANWÁ!

Para sa mga donacion, puwedeng magdeposito sa:
Banko asin Branch: **BDO UNIBANK, INC. (BDO) PANGANIBAN DRIVE, NAGA CITY**
Account Name: **CACERES COMMISSION ON COMMUNICATIONS**
Account Number: **008440050319**